

**AB „CITADELE“ BANKO ĮKAINIAI IR MOKĖJIMO PAVEDIMŲ TERMINAI  
LIETUVOS RESPUBLIKOS NEREZIDENTAMS FIZINIAMS ASMENIMS**

Galioja nuo 2017 m. birželio 15 d.

<b>SĄSKAITŲ ATIDARYMAS IR TVARKYMAS</b>	
OPENING AND MAINTENANCE OF CURRENT ACCOUNT	
ОТКРЫТИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЧЕТОВ	
<b>Sąskaitų atidarymas:</b> Opening of bank current accounts	
Открытие счета	
Banko sąskaitų atidarymas Opening of bank current accounts	100 EUR
Открытие счета	
Banko sąskaitų tvarkymas Bank current accounts administration	3 Eur už mėn. / Monthly fee / в месяц
Обслуживание счета	
<b>Sąskaitos išrašai:</b> Statements of account balance:	
Выписки по состоянию счета:	
Vienos dienos sąskaitos išrašo parengimas Generation of daily account statement	Nemokamai  Free
Подготовка выписки со счета за один день	Бесплатно
Kito laikotarpio sąskaitų išrašų parengimas Generation of other period account statement	1 EUR už lapą / per page / за лист, min.5 EUR
Подготовка выписки за другой период	
<b>Papildomai išduodami sąskaitos išrašai:</b>	
Mokėjimo, įvykdyto internetu, patvirtinimas Confirmation of payment executed by internet bank	1 Eur
Подтверждение платежного поручения, отправленного по интернету	
Išsiųsto mokėjimo pavidimo SWIFT kopijos parengimas Issue of dispatched payment order SWIFT copy by SWIFT	10 Eur
Подготовка SWIFT копии отправленного платежного поручения	
Dokumentų kopija Issue of document copies	2 EUR už lapą / per sheet / за лист
Копия документа	

<p>Pažymų, laiškų banko vardu, patvirtinimų ir kitų dokumentų, susijusių su Banko klientų sąskaitomis bei atsiskaitymais, paruošimas. Issue of references, letters on behalf of the bank, confirmations and other documents associated with bank customer accounts and payments.</p> <p>Составление справок, писем от имени банка, подтверждений и других документов, связанных со счетами и расчетами клиентов банка.</p>	<p>apie atidarytas / uždarytas sąskaitas ir jų likučius</p> <p>30 Eur</p> <p>about opened / closed accounts and balance</p> <p>о наличии счетов и остатках на них;</p> <p>kitos pažymos ir pranešimai</p> <p>50 Eur</p> <p>other statements and reports</p> <p>нестандартная форма</p>
<p><b>Sąskaitų išrašų ar kitų dokumentų siuntimas paštu:</b> Delivery of account reports or other documents:</p> <p>Отправление выписок или других документов:</p>	
<p>Lietuvoje In Lithuania:  в Литве:</p>	<p>4 Eur, registruotu paštu – 6 Eur</p> <p>4 Eur, By registered post – 6 Eur</p> <p>4 Eur, Регистрированной почтой – 6 Eur</p>
<p>į užsienį abroad:  в иностранные государства:</p>	<p>10 Eur</p>
<p>kurjeriniu paštu by courier post  курьерской почтой</p>	<p>10 Eur</p> <p>kurjerinio pašto mokesčiai + courier post service fees / плюс платежи курьерской почты</p>
<p>Sąskaitų ataskaitų ar kitų dokumentų siuntimas elektroniniu paštu Statement delivered by e-mail  Предоставление выписок или других документов по электронной почте</p>	<p>Nemokamai</p> <p>Free</p> <p>Бесплатно</p>
<p><b>KASOS OPERACIJOS</b></p> <p><b>CASH OPERATION</b></p> <p><b>Кассовые операции</b></p>	
<p><b>Grynujų pinigų įnešimas:</b></p> <p><b>Cash deposits:</b></p> <p><b>Внесение наличных денег:</b></p>	
<p>į savo / kito asmens sąskaitą banknotais to customer's own / to other customer's account на свой счет / на счет другого клиента банкнотами</p>	<p>0,1 % nuo sumos / of amount/от суммы, min. 2 Eur*</p>
<p>į savo / kito asmens sąskaitą eurų monetomis to customer's own / to other customer's account euros coins на свой счет / на счет другого клиента евро монетами</p>	<p>5 % nuo sumos / of amount / от суммы, min. 2 Eur*</p>
<p><b>Grynų pinigų išmokėjimas:</b></p> <p><b>Cash disbursement:</b></p>	

<b>Выплата наличных денег:</b>	
Grynujų pinigų išmokėjimas iš banko sąskaitos Cash disbursement from bank account Выплата наличных денег с банковского счёта	1,5 % min. 2 Eur
Grynujų pinigų išmokėjimas iš terminuotojo indėlio sąskaitos: Cash disbursement from fix-term deposits Выплата наличных денег со срочных вкладов	
pasibaigus indėlio sutarties terminui (jei terminas =>30 d.) to the expiry of the validity term of the agreement (if term is => 30d.) По истечении срока действия договора срочного вклада (если срок договора => 30д.)	Nemokamai Free of charge Бесплатно
kai terminuoto indėlio sutartis nutraukiama per 30 dienų nuo indėlio sutarties sudarymo dienos (išskyrus atvejus, kai indėlio sutartis buvo pratęsta bent vieną kartą) if deposit agreement is terminated during 30 d. from the agreement signing moment (except when deposit agreement was extended at least once)  В случае расторжения договора срочного вклада в течение 30 дней со дня заключения договора (за исключением случаев, когда договор был продлен)	1,5 %, min 2 Eur
Grynujų pinigų išankstinis užsakymas** Advance order for cash** Предварительный заказ наличных денег**	Nemokamai Free of charge Бесплатно
Grynujų pinigų išankstinio užsakymo anuliavimas arba užsakytų lėšų neatsiėmimas laiku Cancellation of advanced order for cash or delayed collection of ordered cash  Аннулирование предварительного заказа наличных денег или несвоевременное получение заказанных средств	0,2 %, maks. 300 Eur
Monetų nacionaline valiuta perskaičiavimas, smulkinimas, stambinimas, kai suma didesnė nei 10 Eur Recalculation of coins in national currency when the amount exceeds 10 EUR  Пересчет монет в национальной валюте, если сумма превышает 10 EUR	5% nuo sumos / of amount / от суммы, min. 2 Eur ***
Banknotų perskaičiavimas, smulkinimas, stambinimas, tikrinimas jei nėra atliekama Banko operacija Recalculation of banknotes if there is no bank operation being executed  Пересчет банкнот, размен, если не выполняется банковская операция	0.03 Eur už banknotą / per each banknote / за одну банкноту
Užsienio valiutos pirkimas, pardavimas, keitimas Purchase, sales or exchange of foreign currency Купля, продажа, обмен иностранной валюты	1 Eur

\* Mokestis netaikomas, jeigu įnešus grynuosius pinigus tuo pačiu metu banko padalinyje atliekamas ir mokėjimo pavedimas bet kokiai sumai.

\* Комиссия не взимается, если при внесении наличных средств в то же самое время в отделении банка выполняется и платежное поручение в любой сумме

\*The fee is not charged if cash is deposited and then at the same time a payment order is made in any amount at the bank's customer service unit.

\*\*Jei norima paimti iš sąskaitos sumą, viršijančią 15 000 Eur, arba ekvivalentią sumą užsienio valiuta, gryniesiems pinigams turi būti užsakomi prieš 1 darbo dieną iki 13.00 val.

\*\* If disbursing amount of cash exceeds 15.000 Eur or equivalent sum in foreign currency, advance order for cash must be done before one workday until 1:00 p.m.

\*\* Если выплата наличных денег превышает 15.000 Eur или эквивалентную сумму в иностранной валюте, заказ наличных денег должен быть сделан предварительно за один рабочий день до 13:00

\*\*\* Jeigu monetos įnešamos į sąskaitą, tuomet taikomas tik grynųjų pinigų įnešimo mokestis.

\*\*\*If coins are deposited to the account, only the cash deposit fee is charged.

\*\*\*Если монеты вносятся на счет, взимается только комиссия за внесение наличных денег

<b>MOKĖJIMŲ Į SĄSKAITAS ADMINISTRAVIMAS</b>	
<b>ACCOUNT CREDITING</b>	
<b>ЗАЧИСЛЕНИЕ СРЕДСТВ НА СЧЕТ</b>	
<b>Lėšų eurais administravimas</b>	
<b>Administration of money transfer in euros</b>	
<b>Администрирование средств в евро</b>	
- banko viduje ir iš AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) - within the bank and from AS “Citadele banka” (Latvia, Estonia) - внутри банка и из AS “Citadele banka” (Латвия, Эстония)	Nemokamai Free of charge Бесплатно
- iš LT bei kitų ES ir EEE šalių -from other banks within Lithuania, EU and EEE -из других банков Литвы, ЕС и ЕЭЗ	Nemokamai Free of charge Бесплатно
- iš kitų užsienyje registruotų bankų - from other banks registered abroad - из других зарегистрированных за рубежом банков	9 Eur
<b>Lėšų užsienio valiuta administravimas</b>	
<b>Administration of money transfer in foreign currency</b>	
<b>Администрирование средств в иностранной валюте</b>	
- banko viduje ir iš AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) - within the bank and from AS “Citadele banka” (Latvia, Estonia) - внутри банка и из AS “Citadele banka” (Латвия, Эстония)	Nemokamai Free of charge Бесплатно
- iš kitų Lietuvoje ir užsienyje registruotų bankų administravimas - from other banks registered within Lithuania and abroad - из других в Литве и за рубежом зарегистрированных банков	9 Eur
<b>Lėšų įskaitymo terminai ir sąlygos</b>	
Account crediting terms Сроки и условия зачисления средств	
<p>Lėšos eurais iš LT/ES ir EEE šalių įskaitomos į kliento sąskaitą tą pačią Banko operacijų dieną iki 18 val Средства в евро из стран ЛТ/ЕС и ЕЭЗ зачисляются на счет клиента в тот же банковский день до 18 час. Funds in euros transferred from LT/ EU and EEE are credited to the customer's account on the same banking day until 18 p.m.</p> <p>Lėšos iš AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) įskaitomos į kliento sąskaitą tą pačią Banko operacijų dieną iki 18.00 val. Money transferred from „Citadele banka“ (Latvia, Estonia) are charged to the customer account on the same bank day until 18.00 p.m.</p> <p>Зачисление средств из “Citadele banka” (Латвия, Эстония) на счет клиента производится в день банковских операций до 18.00.</p> <p>Lėšos konvertuojama valiuta įskaitomos į kliento sąskaitą tą pačią Banko operacijų dieną iki 17.00 val. , lėšos nekonvertuojama valiuta (BYN, RUB, UAH) – kitą banko operacijų dieną Funds in convertible currency transferred from the banks registered abroad are credited to the customer's account on the same bank bussines day until 5.00 p.m., in nonconvertible currency (BYN, RUB, UAH) – on the following bank business day.</p> <p>Зачисление средств в конвертируемой валюте из зарегистрированных за рубежом банков на счет клиента производится в день проведения банковских операций до 17.00., в неконвертируемой валюте (BYN, RUB, UAH) – на следующий банковский рабочий день.</p> <p>Jeigu lėšos pervedamos į kortelės sąskaitą, jos įskaitomos kortelės sąskaitos valiuta (jei sąskaitos valiuta ir pervedama valiuta skiriasi, pervedama valiuta automatiškai keičiama pagal tuo metu galiojantį Citadele banko valiutos keitimo kursą).</p> <p>Если средства переводятся на карточный счет, они зачисляются в валюте карточного счета (если валюта счета и валюта перевода различаются, валюта перевода автоматически меняется по действующему на тот момент в Citadele банке курсу обмена валюты).</p> <p>Lėšos į gavėjo sąskaitą Citadele banke įskaitomos tik pagal gavėjo sąskaitos numerį IBAN formatu, t. y. Bankas netikrina, ar mokėjime nurodyta sąskaita priklauso lėšų gavėjui, todėl neteisingai nurodžius sąskaitos numerį, lėšos gali</p>	

būti įskaitytos į kito kliento sąskaitą, neatsižvelgiant į tai, koks nurodytas lėšų gavėjo vardas, pavardė (pavadinimas). Средства на счет получателя в Citadele банке зачисляются только по номеру счета получателя в формате IBAN, т.е. Банк не проверяет, принадлежит ли указанный в платеже счет получателю средств, поэтому, неверно указав номер счета, средства могут быть зачислены на счет другого клиента, несмотря на то, какое указано имя, фамилия (название) получателя.

<b>Įmokų priėmimas</b>	<b>Banko skyriuje</b>	<b>Internetu</b>
Acceptance of payments Прием платежей	<b>At the branch</b> <b>В отделении банка</b>	<b>Using Ibank</b> <b>Через интернет</b>
-įmokų priėmimas - acceptance of payments - прием платежей	-	0,2 Eur
<b>MOKĖJIMAI EURAIS</b>	<b>Banko skyriuje</b>	<b>Internetu</b>
PAYMENT ORDERS IN EURO ПЛАТЕЖНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ В ЕВРО	<b>At the branch</b> <b>В отделении банка</b>	<b>Using Ibank</b> <b>Через интернет</b>
<b>Mokėjimai AB "Citadele" banko viduje</b>		
Within the bank В пределах Банка "Citadele"		
Tarp savo sąskaitų Transfers between Your accounts Между своими счетами	2,50 Eur	Nemokamai
Banko viduje (Įvykdomas tą pačią Banko darbo dieną) Within the bank (executed on the same bank business day) В пределах Банка (выполнение в тот же банковский рабочий день)	2,50 Eur	2,00 Eur
<b>Mokėjimai į LT/ ES / EEE šalių bankus</b> Payment orders to other banks registered within LT/ EU/ EEE Платежные поручения в страны ЛТ/ ЕС/ ЕЭЗ		
<b>Paprastas</b> mokėjimas į kitus LT bankus priimtas iki 16.00 val., jis įvykdomas tą pačią banko darbo dieną, į ES/EEE mokėjimas iš banko išsiunčiamas kitą banko darbo dieną  <b>Regular</b> payment order to others LT banks is received until 4 p.m., it is executed on the same bank business day, within EU/EEE funds from the bank are debited on the next banking day  <b>Простое</b> платежное поручение в другие ЛТ банки принято до 16:00 ч., оно выполняется в тот же банковский рабочий день, в ЕС/ ЕЭЗ платеж выполняется на следующий банковский рабочий день	21,5 Eur	21,00 Eur
<b>Labai skubus</b> mokėjimas iš banko išsiunčiamas tą pačią banko darbo dieną. <b>Labai skubūs</b> mokėjimai EUR priimami iki 15.00 val. <b>Express</b> payment orders are debited on the same banking day. Express payment in EUR are accepted until 15.00 p.m. <b>Очень срочное</b> платежное поручение выполняется в тот же банковский рабочий день. Очень срочные платежи в евро принимаются до 15.00	100 Eur	80 EUR
<b>Mokėjimai ne į LT/ ES/EEE šalių bankus</b>		
Payment orders to other banks abroad (not to LT/ EU/ EEE) Платежные поручения не в страны ЛТ/ ЕС/ ЕЭЗ		

<p><b>Paprastas</b></p> <p>(mokējimas iš banko išsiunčiamas po 2 banko darbo dienu)  <b>Regular</b> (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days  <b>Простое</b> (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней,</p>	<p>0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) SHA  0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR)  Nemokamai (BEN)   Free of charge(BEN)   Бесплатно(BEN)</p>	<p>0,1%, (min 18.EUR-max.50 EUR) (SHA)   0,1% (min.18 EUR-max.50 EUR)+12 EUR (OUR)   Nemokamai (BEN)   Free of charge(BEN)   Бесплатно(BEN)</p>
<p><b>Skubus</b></p> <p>(pervedimas iš banko išsiunčiamas kitą banko darbo dieną.  Skubūs pervedimai EUR, priimami iki 17.00 val.)  <b>Urgent</b> (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders in EUR are accepted until 5.00 p.m..)  <b>Срочное</b> (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения в EUR принимаются до 17.00 час)</p>	<p>0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR) SHA   0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR)+12 EUR (OUR)   Nemokamai (BEN)   Free of charge(BEN)   Бесплатно(BEN)</p>	<p>0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) (SHA)   0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR)   Nemokamai (BEN)   Free of charge(BEN)   Бесплатно(BEN)</p>
<p><b>Labai skubus</b></p> <p>(pervedimas iš banko išsiunčiamas tą pačią banko darbo dieną.  Labai skubūs pervedimai EUR priimami iki 15.00 val.,)  <b>Express</b> (funds from the bank's correspondent account are debited on the same banking day. Express payment in EUR are accepted until 15.00 p.m.   <b>Очень срочное</b> (средства с корреспондентского счета списываются в тот же банковский рабочий день. Очень срочные поручения в EUR принимаются до <b>15.00</b> час.)</p>	<p>100 EUR (SHA) ;   115 EUR (OUR)   Nemokamai (BEN)   Free of charge(BEN)   Бесплатно(BEN)</p>	<p>80 EUR (SHA) ;   100 EUR (OUR)   Nemokamai (BEN)   Free of charge(BEN)   Бесплатно(BEN) )</p>
<p><b>МОКЕЈИМО ПАВЕДИМАЈ УЏСИЕНИО ВАЛИУТА</b></p> <p>PAYMENT ORDERS IN OTHER FOREIGN CURRENCY</p> <p>ПЛАТЕЖНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ В ДР. ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ</p>	<p><b>Banko skyriuje</b></p> <p><b>At the branch</b></p> <p><b>В отделении банка</b></p>	<p><b>Internetu</b></p> <p><b>Using lbank</b></p> <p><b>Через интернет</b></p>
<p><b>Pervedimai AB "Citadele" banko viduje</b></p>		
<p>Мокėjimas tarp savo sąskaitų  Transfers between Your accounts  Переводы между своими счетами</p>	<p>2,50 Eur</p>	<p>Nemokamai</p>
<p>Banko viduje  Within the bank  В пределах Банка</p>	<p>2,50 Eur</p>	<p>2,00</p>
<p><b>Мокėjимо пervedимас į AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija)</b></p> <p>Payment orders to AS "Citadele banka" (Latvia, Estonia )</p> <p>Платежные поручения в AS „Citadele banka“ (Латвия,Эстония)</p>		
<p>USD valiuta  In currency USD</p>	<p>0,35% (min. 75 USD-max. 110 USD)</p>	<p>0,25% (min. 55 USD-max. 85 USD)</p>

B valūte USD		
– RUB, BYN, KZT valiuta – в валюте RUB, BYN, KZT – in currency RUB, BYN, KZT	30 Eur (OUR)	25 Eur (OUR)
Kita užsienio valiuta In other foreign currency В другой иностранной валюте	0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR)	0,1%, (min 18.EUR- max.50 EUR)
<b>Pervedimai į kitus bankus Lietuvoje</b>		
To other banks registered within Lithuania		
В другие зарегистрированные в Литве банки		
- USD valiuta (jei pavedimas USD pateikiamas iki 14 val., jis įvykdomas tą pačią Banko darbo dieną) <sup>1</sup> - In USD (if the order in USD is presented until 2 p.m., it is executed on the same bank day) <sup>1</sup> - USD (если платежные поручения в USD принято до 14 час, оно выполняется в тот же банковский рабочий день) <sup>1</sup>	0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD) SHA 0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD) SHA 0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
– RUB, BYN, KZT valiuta – в валюте RUB, BYN, KZT – in currency RUB, BYN, KZT	30 Eur (OUR)	25 Eur (OUR)
Kita užsienio valiuta In other foreign currency В другой иностранной валюте	0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR) SHA  0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR)+12 EUR (OUR)  Nemokamai (BEN)  Free of charge(BEN)  Бесплатно(BEN)	0,1%, (min 18.EUR- max.50 EUR) (SHA)  0,1% (min.18 EUR- max.50 EUR)+12 EUR (OUR)  Nemokamai (BEN)  Free of charge(BEN)  Бесплатно(BEN)
<b>Mokėjimai į užsienio bankus</b>		
Payment orders to the bank's abroad		
Платежи в другие зарубежные банки		
<b>Mokėjimai USD<sup>2</sup></b>		
Payment orders in USD <sup>2</sup> :		
Платежные поручения в USD <sup>2</sup> :		
<b>Paprastas<sup>2</sup></b>  lėšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos po 2 banko darbo dienų <sup>1</sup>  <b>Regular</b> (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days) <sup>1</sup>  <b>Простое</b> (средства с корреспондентского счета списываются	0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD) SHA  0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD)+ 25 USD (OUR)  Nemokamai (BEN)	0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD) SHA  0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD)+ 25 USD (OUR)  Nemokamai (BEN)

по истечении двух банковских рабочих дней) <sup>1</sup>	Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
<b>Skubus</b> <sup>2</sup> lēšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos kitą banko darbo dieną, skubūs pavedimai USD priimami iki 17.00 val. <sup>1</sup> <b>Urgent</b> (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders in USD are accepted until 5.00 p.m. <sup>1</sup> <b>Срочное</b> (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день, Срочные поручения в USD принимаются до 17.00 час. <sup>1</sup>	0,45% (min. 85 USD - max. 125 USD) SHA 0,45% (min.85 USD - max. 125 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,35% (min. 65 USD- max. 110 USD) SHA 0,35% (min. 65 USD- max. 110 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
<b>Labai skubus</b> <sup>2</sup> lēšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos tą pačią banko darbo dieną. Labai skubūs pavedimai USD priimami iki 15.30 val. <sup>1</sup> <b>Express</b> (funds from the bank's correspondent account are debited on the same banking day. Express payment in USD are accepted until 15.30 p.m. <sup>1</sup> <b>Очень срочное</b> (средства с корреспондентского счета списываются в тот же банковский рабочий день. Очень срочные поручения в USD принимаются до 15.30 час. <sup>1</sup>	130 USD (SHA) 150 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	120 USD (SHA) 150USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
<b>Mokėjimai RUB, BYN, KZT (OUR)</b>  Payment orders in RUB, BYN, KZT (OUR)  Платежные поручения в RUB, BYN, KZT (OUR)		
Paprastas (pavedimas iš banko išsiunčiamas po 2 banko darbo dienų) Regular (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days) Простой (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней)	30 EUR	25 EUR
Skubus (pavedimas iš banko išsiunčiamas kitą banko darbo dieną. Skubūs pavedimai RUB, BYN, KZT priimami iki 10.00 val.) Urgent (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders in RUB, BYN, KZT are accepted until 10.00 a.m.) Срочный (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения в RUB, BYN, KZT принимаются до 10.00)	45 EUR	45 EUR
<b>Mokėjimai kitomis valiutomis</b>  Payments In other foreign currency  Платежи в другой иностранной валюте		
Paprastas lēšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos po 2 banko darbo dienų, Regular (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days)  Простой (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней,	0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR) SHA  0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR)+12 EUR (OUR)  Nemokamai (BEN)  Free of charge(BEN)  Бесплатно(BEN)	0,1%, (min 18.EUR- max.50 EUR) (SHA)  0,1% (min.18 EUR- max.50 EUR)+12 EUR (OUR)  Nemokamai (BEN)  Free of charge(BEN)  Бесплатно(BEN)



<p>Paprastas SEK ir RON valiutomis (pavedimas iš banko išsiunčiamas po 2 banko darbo dienų)  Regular in SEK and RON currency (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days)  Простой в валюте SEK, RON (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней)</p>	<p>0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) (SHA)</p>	<p>0,1%, (min 18.EUR-max.50 EUR) (SHA)</p>
<p>Skubus lėšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos kitą banko darbo dieną  Skubūs pavedimai priimami iki 10.00 val.  Urgent (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders are accepted until 10.00 a.m.).</p> <p>Срочный (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения - до 10.00 час.).</p>	<p>0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR) SHA</p> <p>0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR)+12 EUR (OUR)</p> <p>Nemokamai (BEN)</p> <p>Free of charge(BEN)</p> <p>Бесплатно(BEN)</p>	<p>0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) (SHA)</p> <p>0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR)</p> <p>Nemokamai (BEN)</p> <p>Free of charge(BEN)</p> <p>Бесплатно(BEN)</p>
<p><b>МОКЕЖИМŲ ТИКСЛИНИМАС ARBA ANULIAVIMAS</b></p> <p>ADJUSTMENT OR CANCELLATION OF BANK ORDER</p> <p>УТОЧНЕНИЕ ИЛИ АННУЛИРОВАНИЕ ОТПРАВЛЕННОГО</p>		
<p><b>P pinigų pervedimo eurais į LT/ES/EEE šalis atšaukimo administravimas</b></p> <p><b>Администрирование отмены платежей в евро в страны ЛТ/ ЕС/ЕЭЗ</b></p> <p><b>Cancellation of order in euros within LT/EU/EEE</b></p>		
<p>Lėšų pervedimo Eurais anuliavimas (kai lėšos neišsiųstos iš banko)  Cancellation of bank order in Eur (if funds are not sent from the bank)  Отмена платежа в евро (если средства не отправлены из банка)</p>	<p>10 Eur</p>	
<p>Lėšų pervedimo anuliavimas (kai lėšos išsiųstos iš banko)  Cancellation of order in already dispatched from the bank  Отмена платежа в евро (если средства отправлены из банка)</p>	<p>50 EUR + kitų bankų mokesčiai</p>	
<p><b>P pinigų pervedimo užsienio valiuta ir eurais ne į LT/ ES/ EEE šalis atšaukimo ar tikslinimo administravimas</b></p> <p>Adjustment or cancellation of order in euros and other foreign currency not within LT/EU/EEE</p> <p>Администрирование отмены и уточнения платежей в евро и другой иностранной валюте не в страны ЛТ/ ЕС/ЕЭЗ</p>		
<p>Neišsiųsto iš banko pervedimo tikslinimas arba anuliavimas  Adjustment or cancellation of order not yet dispatched from the bank  Уточнение или отмена неотправленного из банка платежа</p>	<p>10 Eur</p>	
<p>Išsiųsto iš banko pervedimo tikslinimas arba atšaukimas (jei gavėjas kitame LT banke)**  Adjustment or cancellation of order already dispatched from the bank (if beneficiary is in other LT banks)**  Уточнение или отмена отправленного из банка платежа (если получатель в другом банке в Литве)**</p>	<p>50 Eur + kitų bankų mokesčiai</p>	
<p>Išsiųsto iš banko pervedimo tikslinimas arba atšaukimas**  Adjustment or cancellation of order already dispatched from the bank**  Уточнение или отмена отправленного из банка платежа**</p>	<p>100 Eur</p>	
<p><b>KITOS SU МОКЕЖИМО ПAVEDIMAIŠ SUSIJUSIOS PASLAUGOS</b></p>		

**Other services related to payment orders****Другие услуги, связанные с платежами**

Papildomos Lietuvos ir užsienio bankų informacijos apie atsiskaitymus pateikimas  
 Provision of additional information on the fees charged by Lithuanian and foreign banks  
 Предоставление дополнительной информации Литовских и зарубежных банков о расчетах

50 Eur

**SHA** - bankų mokesčius moka ir mokėtojas ir gavėjas, t.y. mokėtojas sumoka tik AB „Citadele“ banko nustatytus mokesčius, o papildomus kitų bankų mokesčius sumokės gavėjas.\*

**BEN** – bankų mokesčius moka gavėjas, t.y. AB „Citadele“ banko ir papildomus kitų bankų nustatytus mokesčius, kurie yra nurašomi nuo pervedamos sumos, sumokės gavėjas. AB „Citadele“ bankas iš pervedamos sumos išskaičiuos AB „Citadele“ banko nustatytus mokesčius.\*

**OUR** - bankų mokesčius moka mokėtojas, t.y. AB „Citadele“ banko ir papildomus kitų bankų nustatytus mokesčius sumokės mokėtojas. Šiuo atveju gavėjas gauna visą pervedimo sumą (kai mokėjimo pavedimas atliekamas JAV doleriais, nuo siunčiamos sumos gali būti nurašomi kitų bankų mokesčiai). AB „Citadele“ bankas pasilieka sau teisę nuskaičiuoti papildomus mokesčius už OUR mokėjimo pavedimą.

\* Jei pagal kitų bankų nustatytą tvarką mokėstis už lėšų pervedimo įvykdymą negali būti nurašytas nuo gavėjo sąskaitos, mokėstį sumoka mokėtojas.

\*\* Mokestis taikomas neatsižvelgiant į tai, ar lėšos buvo grąžintos. Jei lėšos jau nurašytos iš banko korespondentinės sąskaitos ir / arba gavėjo bankui išsiųstas pranešimas, lėšos grąžinamos tik tada, jei sutinka lėšų gavėjas.

\*\* Комиссия взимается независимо от того, были ли средства возвращены. Если средства уже списаны с банковского корреспондентского счета и /или банку получателя отослано сообщение, средства могут быть возвращены только в том случае, если согласен получатель средств.

Mokėjimo nurodymai į Europos Sąjungos (ES) šalis, Norvegiją, Islandiją ir Lichtenšteiną (EEE) eurai ir šių šalių nacionalinėmis valiutomis vykdomi, jei banko mokesčius moka ir mokėtojas, ir gavėjas (SHA). Mokėjimo nurodymai į ES ir EEE šalis eurai ir šių šalių nacionalinėmis valiutomis, kai banko mokesčius moka tik mokėtojas (OUR) arba tik gavėjas (BEN), nevykdomi.

Платежные поручения в страны Евросоюза (ЕС), Норвегию, Исландию и Лихтенштейн (ЕЭЗ) в евро и в национальной валюте этих стран выполняются, если комиссию банка оплачивает и плательщик, и получатель (SHA). Платежные поручения в страны ЕС и ЕЭЗ в евро и в национальной валюте этих стран не выполняются, если комиссию банка оплачивает только плательщик (OUR) или только получатель (BEN).<sup>1</sup> Bankas individualiai vertins kiekvieno mokėjimo USD valiuta įvykdymo galimybes. Jei turite klausimų dėl mokėjimų USD, prašome tiesiogiai susisiekti su Jus aptarnaujančiu banko vadybininku arba skambinti į mūsų Kontaktų centrą telefonu 19091.

<sup>1</sup> Bankas individualiai vertins kiekvieno mokėjimo USD valiuta įvykdymo galimybes. Jei turite klausimų dėl mokėjimų USD, prašome tiesiogiai susisiekti su Jus aptarnaujančiu banko vadybininku arba skambinti į mūsų Kontaktų centrą telefonu 19091.

<sup>1</sup> Individual approach for USD payments will be applied. If you have any questions, please contact your customer relationship manager directly or our Call Center 19091.

<sup>1</sup> Банк будет индивидуально оценивать возможность осуществления платежных поручений в USD валюте. Если у Вас есть какие-либо вопросы по переводам в долларах, свяжитесь с обслуживающим Вас менеджером банка или звоните в наш Контактный центр по телефону 19091.

<sup>2</sup>Additional fee for international payments which currency is USD and which is made to customers with residence country Principality of the Valleys of Andorra, Anguilla (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Antigua and Barbuda, Aruba (Kingdom of the Netherlands), Bailiwick of Guernsey (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Barbados, Belize, Bolivarian Republic of Venezuela, British Virgin Islands, Brunei Darussalam, Cayman Islands (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Commonwealth of Dominica, Commonwealth of the Bahamas, Cook Islands (New Zealand), Curacao (Netherlands), Cyprus, Democratic Republic of São Tomé and Príncipe, Federation of Saint Christopher and Nevis, Gibraltar (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Grenada, Guam (United States), Hashemite Kingdom of Jordan, Hong Kong (People's Republic of China), Independent State of Samoa, Isle of Man (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Jamaica, Jersey (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Kingdom of Bahrain, Kingdom of Tonga, Labuan (Malaysia), Lebanese Republic, Macau (People's Republic of China), Monaco, Montserrat (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), New Caledonia (French Republic), New Zealand, Niue (New Zealand), Oriental Republic of Uruguay, Principality of Liechtenstein, Republic of Costa Rica, Republic of Djibouti, Republic of Ecuador, Republic of Guatemala, Republic of Kenya, Republic of Liberia, Republic of Maldives, Republic of Mauritius, Republic of Nauru, Republic of Panama, Republic of Seychelles, Republic of the Marshall Islands, Republic of Vanuatu, Saint Lucia, Saint Maarten (Netherlands), Saint Martin (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Saint Pierre and Miquelon (French Republic), Saint Vincent and the Grenadines, San Marino, State of Kuwait, State of Qatar, Tahiti (French Polynesia), The Islands of Bermuda (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Turks and Caicos Islands (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), U.S. Virgin Islands, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Zanzibar Island (United Republic of Tanzania) – is USD 200.

**PASLAUGA „CITADELE“ INTERNETO BANKAS**

"CITADELE" INTERNETO BANKAS SERVICE

УСЛУГА "CITADELE" INTERNETO BANKAS

Registracijos mokestis Registration fee Подключение	Nemokamai Free of charge  Бесплатно
Kodų kortelės išdavimas/registravimas Issue of codes card Выдача карточки кодов	Nemokamai Free of charge  Бесплатно
Kodų kortelės pakeitimas Replacement of codes card Замена карточки кодов	5 Eur
- DIGIPASS išdavimas - DIGIPASS issue - выдача DIGIPASS	20 Eur
<p>Kitos „Citadele“ interneto banku atliekamos operacijos - pagal galiojančius „Citadele“ banko paslaugų įkainius Other “Citadele” Internet Bank operations - under the existing “Citadele” bank service charges. Другие операции, выполняемые через „Citadele“ интернет банкас – согласно действующим тарифам „Citadele“ банкас.</p>	
<p><b>PASLAUGA „CITADELE“ SMS BANKAS</b></p> <p>“CITADELE” SMS BANKAS SERVICE</p> <p>УСЛУГА “CITADELE” SMS BANKAS</p>	
Mokestis už gautą SMS Fee for incoming SMS Плата за получение SMS	0.5 Eur